叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 惠菲特松鼠(whiffet Squirrel) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

惠菲特松鼠(Whiffet Squirrel)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['rɒdʒə(r)][fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['sɪəriːz]
THE MAKE - BELIEVE SERIES
这 制作 - 相信 系列

虚构系列

['hwɪfɪt] ['skwɪrəl] [ðə; ði] ['maʊsɪz] [teɪl]
Whiffet Squirrel The Mouse's Tail
惠夫特 松鼠 这 老鼠的 尾巴

威菲特松鼠 老鼠的尾巴

[ðə; ði] ['jælə] [dɒg] [mɪs] ['pæti] [piːp]
The Yaller Dog Miss Patty Peep
这 亚勒 狗 错过 帕蒂 窥视

雅勒狗帕蒂·皮普小姐

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1917 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1917 年，作者

['kʌpəlz] & ['liːɒn] ['kʌmpəni]
Cupples & Leon Company
杯状物 & 莱昂 公司

Cupples & Leon 公司

['hwɪfɪt] ,
Whiffet ,
惠夫特 ,

惠菲特，

- [ænd; ənd] [skʌd] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] [red] ['skwirəlz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)]
Skiffet and Skud were three little red squirrels who lived with their father
- 和 斯库德 是 三 小的 红色的 松鼠 WHO 居住地 和 他们的 父亲
[ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [braʊn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['tʃesnʌt] [triː] .
and mother in a tiny brown house in the old chestnut tree .
和 母亲 在 一个 微小的 棕色的 房子 在 这 老的 板栗 树 .

斯基菲特和斯库德是三只小红松鼠，它们和父母一起住在老栗树上的一间棕色小房子里。

[fɜːst] , [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l]

First , I must tell you how the Squirrel family came to live in this dear little

第一的 , 我 必须 告诉 你 如何 这 松鼠 家庭 来了 到 居住 在 这 亲爱的 小的

[haʊs] .

house .

房子 .

首先，我必须告诉你们松鼠一家是如何住进这间可爱的小房子里的。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðɪs] [wei] .

You see it happened this way .

你 看 它 发生 这 方式 .

事情就是这样发生的。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] ['stɑːtɪd] [aʊt] ['veri] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Father and Mother Squirrel started out very early one morning in the spring ,

父亲 和 母亲 松鼠 开始 出去 非常 早期的 一 早晨 在 这 春天 ,

春天的一个清晨，松鼠爸爸和松鼠妈妈很早就出发了。

[tuː; tə] [hʌnt] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [seɪf] ['eni] [lɒŋgə(r)] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld]

to hunt a new home as they did not feel safe any longer living under the old

到 打猎 一个 新的 家 作为 他们 做过 不是 感觉 安全的 任何 更长 活的 在下面 这 老的

[paɪn] [stʌmp] ,

pine stump ,

松树 树桩 ,

他们觉得住在老松树桩下不再安全，于是开始寻找新的家园。

[wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['getɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] .

with the children getting large enough to run about .

和 这 孩子们 获得 大的 足够的 到 跑步 关于 .

孩子们渐渐长大，可以到处跑来跑去了。

[ðeɪ] [bəuθ] ['skæmpə] [ʌp][ðə; ði][əʊld] ['tʃesnʌt] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [haʊs]

They both scampered up the old chestnut tree at the back of the farm house

他们 两个都 四处逃窜 向上 这 老的 板栗 树 在 这 后退 的 这 农场 房子

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [diːp] ['hɒləʊ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [həʊm]

to see if they could find a nice deep hollow that would make a safe home

到 看 如果 他们 可以 寻找 一个 好的 深的 空洞的 那 会 制作 一个 安全的 家

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

for their little ones .

为了 他们的 小的 一个 .

它们俩爬上农舍后面那棵老栗树，看看能不能找到一个又深又漂亮的树洞，好让它们的孩子有个安全的家。

[wen] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [gɒn] [ə'baʊt] [hɑːf] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] ,

When Mother Squirrel had gone about half way up the tree trunk ,

什么时候 母亲 松鼠 有 已消失 关于 一半 方式 向上 这 树 树干 ,

当松鼠妈妈爬到树干一半左右的时候，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪg] [lɪm] ,

and as she climbed around a big limb ,

和 作为 她 攀登 大约 一个 大的 肢 ,

当她绕着一根粗壮的树枝爬动时，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [bʌmpt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'genst] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [wɔːl] .

she almost bumped her head against what seemed to be a brownish wall .

她 几乎 撞 她 头 反对 什么 似乎 到 是 一个 棕褐色 墙 .

她的头差点撞到一堵看起来像是棕色的墙。

[ʃiː; ʃi] [piːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['braʊnɪʃ] [wɔːl] [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ]

She peeped around the corner of the brownish wall and what do you

她 偷窥 大约 这 角落 的 这 棕褐色 墙 和 什么 做 你

[sə'pəʊz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ?

suppose she saw ?

认为 她 锯 ?

她从棕色墙角探出头来，你猜她看到了什么？

[ʃiː; ʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [ɪn] ['ræptʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [sæt]

She held her breath in rapture for there before her bright little eyes sat

她 握住 她 气息 在 狂喜 为了 那里 前 她 明亮的 小的 眼睛 卫星

[ðə; ði] [kj'uːtəst] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [haʊs] ['restɪŋ] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [lɪm] .

the cutest little brown house resting right on the big limb .

这 最可爱 小的 棕色的 房子 休息 正确的 在 这 大的 肢 .

她屏住呼吸，欣喜若狂，因为在她明亮的小眼睛前，坐落着一座可爱的小棕色房子，它就安放在粗壮的树枝上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [həʊm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evə(r)] [driːmd]

It was far more wonderful than any home that she had ever dreamed

它 曾是 远的 更多的 精彩的 比 任何 家 那 她 有 曾经 梦见

[ɒv; əv] .

of .

的 .

它比她梦寐以求的任何房子都要美好得多。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sləʊpɪŋ] [red] [ruːf] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔːz] .

It had a sloping red roof and two little round doors .

它 有 一个 倾斜的 红色的 屋顶 和 二 小的 圆形的 门 .

它有一个倾斜的红色屋顶和两扇小圆门。

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [pɔːtʃ] [dʒʌtɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz]

A good sized porch jutted out in front and each little door was several inches

一个 好的 尺寸 门廊 突出的 出去 在 正面 和 每个 小的 门 曾是 一些 英寸

[ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .

above the porch .

多于 这 门廊 .

前面伸出一个大小合适的门廊，每扇小门都比门廊高出几英寸。

['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] ['veri] ['kɔːʃəsli] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [frʌnt] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd]

Mother Squirrel very cautiously placed her two front feet on the porch and

母亲 松鼠 非常 谨慎地 放置 她 二 正面 脚 在 这 门廊 和

['lɪsnd] [ɪn'tentli] [bʌt; bət] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

listened intently but all was very quiet .

听着 专注地 但 全部 曾是 非常 安静的 .

松鼠妈妈非常小心地把两只前爪放在门廊上，仔细地听着，但周围一片寂静。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [fəʊks] [huː] [əʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [mait] [biː; bi] [stɪl] [ə'sliːp] [ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [biː; bi]

Of course the folks who owned the house might be still asleep or they might be

的 课程 这 各位 WHO 拥有 这 房子 可能 是 仍然 睡着了 或者 他们 可能 是

[ə'weɪ] .

away .

离开 .

当然，房子的主人可能还在睡觉，或者他们可能不在家。

[ʃiː; ʃi] [krept] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [piːp] [ɪn] .

She crept quietly to the first little round door and peeped in .

她 悄悄地爬 悄悄 到 这 第一的 小的 圆形的 门 和 偷窥 在 .

她悄悄地蹑手蹑脚地走到第一扇小圆门前，往里窥视。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn'taɪəli] ['empti] .

She saw a cute little room entirely empty .

她 锯 一个 可爱的 小的 房间 完全 空的 .

她看到一间可爱的小房间，里面空无一人。

“ [ðə; ði]['fæməli][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'weɪ] ” [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] .
“ The family must be away ” she thought .
“ 这 家庭 必须 是 离开 ” 她 想法 .

她心想：“家人一定不在家。”

['bəʊldli][ʃi:; ʃi] [pi:p] [ɪn] [θru:] [ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l][dɔ:(r)][ænd; ənd] [sɔ:] [ə'nʌðə(r)] [kju:t]['lɪt(ə)l] [ru:m]
Boldly she peeped in through the second little door and saw another cute little room
大胆地 她 偷窥 在 通过 这 第二 小的 门 和 锯 其他 可爱的 小的 房间
[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] ['empti] .
just like the first and also empty .
只是 喜欢 这 第一的 和 还 空的 .

她大胆地从第二扇小门往里窥视，发现里面又是一个可爱的小房间，和第一个房间一模一样，而且也是空的。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [ɪk'splɔ:rd] [bəʊθ][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['kʌbi]
Then she walked in and explored both rooms and found a sort of cubby
然后 她 步行 在 和 探索 两个都 房间 和 成立 一个 种类 的 小隔间
[həʊl] ['klɒzɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [i:tʃ] .
hole closet at the back of each .
洞 壁橱 在 这 后退 的 每个 .

然后她走了进去，仔细查看了这两个房间，发现每个房间的后面都有一个类似壁橱的小隔间。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪŋ] [nʌts] , ” [sed] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [tu:; tə] [hɜ:'self] ,
“ What a fine place for storing nuts , ” said Mother Squirrel to herself ,
“ 什么 一个 美好的 地方 为了 存储 坚果 , ” 说 母亲 松鼠 到 她自己 ,

“这里真是个储存坚果的好地方啊！”松鼠妈妈自言自语道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['hændiə] [wɪð] [ə; eɪ][dɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [rʊmz; ru:mz] .
“ but it would be much handier with a door between the two rooms .
“ 但 它 会 是 很多 更方便 和 一个 门 之间 这 二 房间 .

“但如果两个房间之间有一扇门，那就方便多了。”

” [ðen] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
” Then she walked out on the porch and looked around .
” 然后 她 步行 出去 在 这 门廊 和 看起来 大约 .

然后她走到门廊上，环顾四周。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɪn]['ɔ:lməʊst] [kəm'pli:tli] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] [gri:n] [li:vz] [ɪk'sept]
The little house was shut in almost completely by the thick green leaves except
这 小的 房子 曾是 关闭 在 几乎 完全地 经过 这 厚的 绿色的 树叶 除了
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [blu:] [skaɪ] [ðæt] [ʃəʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ru:f] .
for a patch of blue sky that showed above the roof .
为了 一个 修补 的 蓝色的 天空 那 显示 多于 这 屋顶 .

小屋几乎完全被茂密的绿叶遮蔽，只有屋顶上方露出一小片蓝天。

“ [ai]['wʌndə(r)] [hu:] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] ” [θɔ:t] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [tu:; tə] [hɜ:'self] [wɪð]
“ I wonder who this little house belongs to ” thought Mother Squirrel to herself with
“ 我 想知道 WHO 这 小的 房子 属于 到 ” 想法 母亲 松鼠 到 她自己 和
[æn; ən] ['enviəs] [saɪ] .
an envious sigh .
一个 羡慕 叹 .

“不知道这间小房子是谁的呢？”松鼠妈妈羡慕地叹了口气，心想。

[dʒʌst] [ðen] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz]
Just then she looked up at the patch of blue sky and her bright eyes
只是 然后 她 看起来 向上 在 这 修补 的 蓝色的 天空 和 她 明亮的 眼睛
[kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [saɪn] [ɒn][ðə; ði] [pi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɒt]
caught sight of a small sign on the peak of the roof which she had not
捕捉 视线 的 一个 小的 符号 在 这 顶峰 的 这 屋顶 哪个 她 有 不是
['nəʊtɪst] [bɪ'fɔ:(r)] .
noticed before .
注意到 前 .

就在这时，她抬头望向那片蓝天，明亮的眼睛瞥见了屋顶顶端的一个小标志，那是她之前没有注意到的。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] “ [fɔː(r); fə(r)] [rent] ” [ɪn] [braɪt] [red] ['lɛtəz] .
On the sign were printed the words “ FOR RENT ” in bright red letters .
在 这 符号 是 打印 这 字 “ 为了 租 ” 在 明亮的 红色的 信件 .

告示牌上用鲜红色的字母印着“出租”字样。

[wen] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] “ [fɔː(r); fə(r)] [rent] ” [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [fel] ['bækwədz] [ɒf] [ðə; ði]
When Mother Squirrel saw the sign “ FOR RENT ” she nearly fell backwards off the
什么时候 母亲 松鼠 锯 这 符号 “ 为了 租 ” 她 几乎 跌倒 向后 离开 这
[pɔːtʃ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
porch in her joy and excitement .
门廊 在 她 喜悦 和 激动 .

当松鼠妈妈看到“出租”的牌子时，她高兴得差点从门廊上摔下去。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] [ænd; ənd] [skriːm] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃrɪl] [vɔɪs] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
She began to chatter and scream in a loud shrill voice which brought her
她 开始 到 喋喋不休 和 尖叫 在 一个 大声 尖锐 嗓音 哪个 带来 她
['hʌzbənd] ['skæmpə] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [æt; ət] [tɒp] [spiːd] .
husband scampering to the spot at top speed .
丈夫 四处奔跑 到 这 点 在 顶部 速度 .

她开始大声尖叫，声音尖锐刺耳，吓得她丈夫飞快地跑了过来。

['fɑːðə(r)] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz]
Father Squirrel was quite as excited and delighted over the house as
父亲 松鼠 曾是 相当 作为 兴奋的 和 高兴极了 超过 这 房子 作为
[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
was his wife .
曾是 他的 妻子 .

松鼠爸爸和他的妻子一样，对这栋房子感到无比兴奋和高兴。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ” [hiː; hi] [sed] ; “ [wiːl; wil] [muːv] [ɪn] [æt; ət] [wʌns] .
“ It was surely meant for us ” he said ; “ we'll move in at once .
“ 它 曾是 一定 意思是 为了 我们 ” 他 说 ; “ 出色地 移动 在 在 一次 .

“这房子肯定是为我们准备的，”他说；“我们马上就搬进去。”

[jʊd] ['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ,
You'd better stay here , my dear ,
你会 更好的 停留 这里 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，你最好留在这里。

[ɪn] [keɪs] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [waɪl] [ai] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [stʌmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
in case anyone should come along while I go back to the old stump for the
在 案件 任何人 应该 来 沿着 尽管 我 去 后退 到 这 老的 树桩 为了 这
['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [θɪŋz] .
children and our things .
孩子们 和 我们的 事物 .

以防有人在我回老树桩那里照顾孩子和我们的东西时路过。

[ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [get] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] .
I had better get the moving done before many people are out .
我 有 更好的 得到 这 移动 完毕 前 许多 人们 是 出去 .

我最好在很多人离开之前把搬家的事情做完。

” [ɒf] [hiː; hi] ['skæmpə] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [plæn] [hɜː(r); hə(r)]
” Off he scampered and Mother Squirrel began at once to plan her
” 离开 他 四处逃窜 和 母亲 松鼠 开始 在 一次 到 计划 她
['haʊskiːpɪŋ] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
housekeeping arrangements and started to gnaw a door between the two
家政 安排 和 开始 到 啃 一个 门 之间 这 二
[rʊmz; ruːmz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [tiːθ] .
rooms with her sharp little teeth .
房间 和 她 锋利的 小的 牙齿 .

”他飞快地跑开了，松鼠妈妈立刻开始计划她的家务安排，并用她锋利的小牙齿开始啃咬两个房间之间的门。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] ['bɪzɪli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][tɑːsk][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [fel] [ə'krɒs] [ðə; ði][dɔː(r)]
As she was working busily at her task a shadow fell across the door
作为 她 曾是 在职的 忙碌地 在 她 任务 一个 阴影 跌倒 穿过 这 门
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['tʃɜːpɪŋ] [vɔɪs] [seɪ] :
and she heard a strange chirping voice say :
和 她 听到 一个 奇怪的 啁啾声 嗓音 说 :

她正埋头工作时，一道影子落在门上，她听到一个奇怪的唧唧声说：

“ [maɪ] [lʌv] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [wɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
“ My love , I am sure this is just the place we've been looking for .
“ 我的 爱 , 我 是 当然 这 是 只是 这 地方 我们已经 到过 寻找 为了 .

“亲爱的，我确信这就是我们一直在寻找的地方。”

” [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] ['vaɪələntli] [wɪð] [ə'lɑːm] .
” Her heart began to beat violently with alarm .
” 她 心 开始 到 打 暴力 和 警报 .

“她惊恐万分，心跳骤然加速。”

['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [tuː] [lɑːdʒ] [fæt] ['njuːli] - [wed]['rəubinz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
Peeping through the door she saw two large fat Newly - wed Robins standing on the
偷窥 通过 这 门 她 锯 二 大的 胖的 新 - 结婚 知更鸟 常设 在 这
[pɔːtʃ] [ɪn][æn; ən] [ə'fekʃənət] ['ætɪtjuːd] ['geɪzɪŋ] [əd'maɪərɪŋli] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
porch in an affectionate attitude gazing admiringly up at the house .
门廊 在 一个 亲热 态度 凝视 钦佩地 向上 在 这 房子 .

她从门缝里往外看，看到两只又大又胖的新婚知更鸟站在门廊上，姿态亲昵地仰望着房子。

“ [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ” [θɔːt] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] , ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
“ The nerve of some people ” thought Mother Squirrel , shaking with indignation .
“ 这 神经 的 一些 人们 ” 想法 母亲 松鼠 , 摇晃 和 愤慨 .

“有些人真是厚颜无耻！”松鼠妈妈气得浑身发抖，心想。

“ [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ][bɜːd] [haʊs] .
“ They seem to think it's a bird house .
“ 他们 似乎 到 思考 它是 一个 鸟 房子 .

“他们似乎认为这是一个鸟屋。”

[ɪts] [ðæt] - [fɔː(r); fə(r)] [rent] - [saɪn] .
It's that ' FOR RENT ' sign .
它是 那 - 为了 租 - 符号 .

是那个“出租”的牌子。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]['aʊə(r)] [haʊs] [laɪk] [ðæt] !
The idea of their talking about our house like that !
这 主意 的 他们的 说 关于 我们的 房子 喜欢 那 !

他们竟然那样议论我们的房子！

[bʌt; bət] [aɪl] [fɪks] [ðem; ðəm] .
But I'll fix them .
但 患病的使固定 他们 .

但我会解决它们的。

” ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [pəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔː(r)] ['veri] ['sʌd(ə)nli]
” Mother Squirrel poked her head out of the little round door very suddenly
” 母亲 松鼠 戳 她 头 出去 的 这 小的 圆形的 门 非常 突然
[ænd; ənd]['gleərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['veri] [fɪəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
and glaring with a very fierce expression ,
和 刺眼 和 一个 非常 凶猛的 表达 ,

“松鼠妈妈突然从圆门里探出头来，一脸凶狠地瞪着我们。”

[ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] : “ [ðə; ði] [kæts] ['kʌmɪŋ] ” !
she exclaimed in a loud voice : “ THE CAT'S COMING ” !
她 惊呼 在 一个 大声 嗓音 : “ 这 猫的 未来 ” !

她大声喊道：“猫来了！”

[ðə; ði] ['nju:li] - [wed]['rəubinz][bəuθ] [tɜːnd] ['veri] [peɪl] [ænd; ənd] [fluː] — [ai] [θɪŋk] ['ðer] ['flaɪɪŋ] [jet] .
The Newly - wed Robins both turned very pale and flew — I think they're flying yet .
这 新 - 结婚 知更鸟 两个都 转向 非常 苍白 和 飞翔 — 我 思考 它们是 飞行 然而 .

新婚的知更鸟都变得脸色苍白，然后飞走了——我想它们现在还在飞。

['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɜː'self] [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [mɔː(r)] [rɪsks] [səʊ] [ʃiː; ʃi]
Mother Squirrel chuckled to herself but decided to take no more risks so she
母亲 松鼠 轻笑 到 她自己 但 决定 到 拿 不 更多的 风险 所以 她
[klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] “ [fɔː(r); fə(r)] [rent] ” [saɪn] .
climbed up the roof and took down the “ FOR RENT ” sign .
攀登 向上 这 屋顶 和 采取 向下 这 “ 为了 租 ” 符号 .

松鼠妈妈轻笑了一声，但决定不再冒险，于是她爬上屋顶，取下了“出租”的牌子。

[suːn] ['fɑːðə(r)] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hwɪfɪt] , - [ænd; ənd] [skʌd] ,
Soon Father Squirrel and the children Whiffet , Skiffet and Skud ,
很快 父亲 松鼠 和 这 孩子们 惠夫特 , - 和 斯库德 ,

不久，松鼠爸爸和他的孩子们 Whiffet、Skiffet 和 Skud

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg] [keɪm] ['skæmpə] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
each carrying a bag came scampering up the tree trunk .
每个 携带 一个 包 来了 四处奔跑 向上 这 树 树干 .

每个背着包的人都沿着树干飞快地爬了上来。

['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [meɪd] [ðem; ðəm] ['nɪəli] [daɪ] ['lɑːfɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [ʃiː; ʃi]
Mother Squirrel made them nearly die laughing when she told them how she
母亲 松鼠 制成 他们 几乎 死 笑 什么时候 她 讲述 他们 如何 她
[hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['nju:li] - [wed]['rəubinz] .
had frightened the Newly - wed Robins .
有 害怕 这 新 - 结婚 知更鸟 .

松鼠妈妈告诉他们她是如何吓唬新婚的知更鸟夫妇的，逗得他们差点笑死。

[ðen] ['fɑːðə(r)] ['skwɪrəl] [tɜːnd] [ðə; ði] “ [fɔː(r); fə(r)] [rent] ” [saɪn]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]
Then Father Squirrel turned the “ FOR RENT ” sign over and painted on the
然后 父亲 松鼠 转向 这 “ 为了 租 ” 符号 超过 和 绘 在 这
['ʌðə(r)][saɪd][ðə; ði] [wɜːdz] “ [nəʊ] ['trespəsɪŋ] ” [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
other side the words “ NO TRESPASSING ” and placed it on the corner of the
其他 边 这 字 “ 不 擅闯私人领地 ” 和 放置 它 在 这 角落 的 这
[pɔːtʃ] .
porch .
门廊 .

然后，松鼠爸爸把“出租”的牌子翻过来，在另一面写上“禁止入内”，然后把它放在门廊的角落里。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['fæməli] [faʊnd] [ðeə(r)] [njuː] [həʊm] [bʌt; bət][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ]
This is how the Squirrel family found their new home but I will tell you something
这 是 如何 这 松鼠 家庭 成立 他们的 新的 家 但 我 将要 告诉 你 某物
[ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [sə'spekt] .
that they do not even suspect .
那 他们 做 不是 甚至 怀疑 .

这就是松鼠一家找到新家的过程，但我还要告诉你一些他们绝对想不到的事情。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][bɜːd] [haʊs] [bɪlt] [baɪ] [tɒm] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
The little brown house is a bird house built by Tom the farmer's son for his
这 小的 棕色的 房子 是 一个 鸟 房子 建造 经过 汤姆 这 农民的 儿子 为了 他的
['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] ['pɒli] .
little sister Polly .
小的 姐姐 波莉 .

那座棕色的小房子是农夫的儿子汤姆为他的妹妹波莉建造的鸟屋。

[ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [liːvz] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [vjuː] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['pɒli] [hæd; həd]
The thickening leaves had hidden it from view and little Polly had
这 增稠 树叶 有 隐 它 从 看法 和 小的 波莉 有
[fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
forgotten all about it .
被遗忘的 全部 关于 它 .

茂密的树叶把它遮住了，小波莉也把它忘得一干二净了。

['hwɪfɪt] , - [ænd; ənd] [skʌd] [led] [ə; eɪ] ['dʒɒli] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['tʃesnʌt] [triː] .
Whiffet , Skiffet and Skud led a jolly life in the old chestnut tree .
惠夫特 , - 和 斯库德 引领 一个 快乐的 生活 在 这 老的 板栗 树 .

惠菲特、斯基菲特和斯库德在老栗树上过着快乐的生活。

[ðeɪ] [pleɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɒpməʊst] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊɪst] [lɪm] [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl]
They played from the topmost branch to the lowest limb but Mother Squirrel
他们 玩 从 这 最顶层 分支 到 这 最低 肢 但 母亲 松鼠
[wʊd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv]
would not let them go down the tree trunk to the ground for fear of
会 不是 让 他们 去 向下 这 树 树干 到 这 地面 为了 害怕 的
[kæts] .
cats .
猫 .

它们从最高的树枝玩到最低的树枝，但松鼠妈妈害怕猫，不让它们顺着树干下到地面。

['hwɪfɪt] ['skwɪrəl] [ðə; ði] [t'aɪniəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən]
Whiffet Squirrel the tiniest of the three could think of more mischief than
惠夫特 松鼠 这 最小的 的 这 三 可以 思考 的 更多的 恶作剧 比
[hɜː(r); hə(r)] [tuː] [bɪg] ['brʌðəz] - [ænd; ənd] [skʌd] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
her two big brothers Skiffet and Skud put together .
她 二 大的 兄弟 - 和 斯库德 放 一起 .

三只松鼠中最小的 Whiffet Squirrel 能想出的恶作剧比她的两个哥哥 Skiffet 和 Skud 加起来还要多。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['bɒsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz]
She was not afraid of anything and was always bossing her brothers
她 曾是 不是 害怕的 的 任何事物 和 曾是 总是 老板 她 兄弟
[ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
and leading them into trouble .
和 领导 他们 进入 麻烦 .

她什么都不怕，总是颐指气使地指挥她的兄弟们，并把他们带入麻烦之中。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] [ʃiː; ʃi] [ræn] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [lɪm] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [haʊs] ['restɪd]
One morning early she ran out on the large limb on which the little brown house rested
一 早晨 早期的 她 跑 出去 在 这 大的 肢 在 哪个 这 小的 棕色的 房子 休息
[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and found that it almost reached to one of the windows of the
和 成立 那 它 几乎 达到 到 一 的 这 视窗 的 这
['fɑːmhaʊs] .
farmhouse .
农家 .

一天清晨，她跑到支撑着那座棕色小房子的粗树枝上，发现树枝几乎伸到了农舍的一扇窗户边。

['piːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ə'sliːp] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [bed] .
Peeping in the window she saw a pretty little girl asleep in a small white bed .
偷窥 在 这 窗户 她 锯 一个 漂亮的 小的 女孩 睡着了 在 一个 小的 白色的 床 .

她从窗户往里看，看到一个漂亮的小女孩睡在白色的小床上。

[ʃiː; ʃi] [liːpt] ['laɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
She leaped lightly to the window - sill and looked around her .
她 跳跃 轻轻 到 这 窗户 - 窗台 和 看起来 大约 她 .

她轻盈地跳到窗台上，环顾四周。

[ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['meni] [tɒɪz] [ænd; ənd] [dɒlz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,
In one corner of the room she saw many toys and dolls of every description ,
在 一 角落 的 这 房间 她 锯 许多 玩具 和 娃娃 的 每一个 描述 ,

在房间的一个角落里，她看到各种各样的玩具和娃娃。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ə'træktɪd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][məʊst][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [dɑːlz] [trʌŋk] .
but the thing that attracted her the most was a dear little doll's trunk .
但 这 事物 那 吸引 她 这 最多 曾是 一个 亲爱的 小的 娃娃的 树干 .

但最吸引她的是一个可爱的小娃娃箱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːlz] [bed] .
It was standing at the foot of the doll's bed .
它 曾是 常设 在 这 脚 的 这 娃娃的 床 .

它站在娃娃床脚。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['skwɪrəl] ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] .
“ Just the right size for a squirrel ” she thought to herself .
“ 只是 这 正确的 尺寸 为了 一个 松鼠 ” 她 想法 到 她自己 .

“对松鼠来说大小正合适。”她心想。

[dʒʌst] [ðen] ['pɒli] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [ænd; ənd] ['hwɪfɪt] ['skæmpə] [ʌp] [ðə; ði] [lɪm]
Just then Polly turned over in her sleep and Whiffet scampered up the limb
只是 然后 波莉 转向 超过 在 她 睡觉 和 惠夫特 四处逃窜 向上 这 肢
[ænd; ənd] [bæk] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] .
and back home as fast as she could run .
和 后退 家 作为 快速地 作为 她 可以 跑步 .

就在这时，波莉在睡梦中翻了个身，惠菲特便飞快地爬上树枝，以最快的速度跑回了家。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][təʊld] - [ænd; ənd] [skʌd] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
Of course she told Skiffet and Skud all about what she had seen and she
的 课程 她 讲述 - 和 斯库德 全部 关于 什么 她 有 已见 和 她
[bɪ'gæn][tuː; tə][plæn] [raɪt] [ə'weɪ] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [trʌŋk] .
began to plan right away how they could get the little trunk .
开始 到 计划 正确的 离开 如何 他们 可以 得到 这 小的 树干 .

当然，她把她所看到的一切都告诉了斯基菲特和斯库德，并立即开始计划如何才能得到那个小箱子。

[jes] [ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [tʊk] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ]
Yes I will have to confess that they sometimes took things which did not belong
是的 我 将要 有 到 承认 那 他们 有时 采取 事物 哪个 做过 不是 属于
[tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['skwirəlz] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)][təʊld]
to them but as they were only squirrels no one had ever told
到 他们 但 作为 他们 是 仅有的 松鼠 不 一 有 曾经 讲述
[ðem; ðəm]['eni]['betə(r)] .
them any better .
他们 任何 更好的 .

是的，我不得不承认，它们有时会拿走不属于它们的东西，但因为它们只是松鼠，所以从来没有人告诉过它们该怎么做。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ['hwɪfɪt] [kept] [hɜː(r); hə(r)][plæn][ə; eɪ]['siːkrət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['mʌðə(r)]
Needless to say Whiffet kept her plan a secret as she knew that Mother
不必要 到 说 惠夫特 保留 她 计划 一个 秘密 作为 她 知道 那 母亲
['skwɪrəl] [wʊd] ['nevə(r)] [kən'sent] .
Squirrel would never consent .
松鼠 会 绝不 同意 .

毋庸置疑，惠菲特一直保守着她的计划，因为她知道松鼠妈妈绝不会同意。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['deɪlaɪt] ,
The following morning , just after daylight ,
这 下列的 早晨 , 只是 后 日光 ,

第二天清晨，天刚亮不久，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt][tuː; tə] [hʌnt] [ðeə(r)] [fuːd]
as soon as Father and Mother Squirrel had started out to hunt their food
作为 很快 作为 父亲 和 母亲 松鼠 有 开始 出去 到 打猎 他们的 食物
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,
for the day ,
为了 这 天 ，

松鼠爸爸和松鼠妈妈刚开始外出觅食，

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] , ['hwɪfɪt] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] , [krept] ['sɒftli] [daʊn] [ðə; ði] [lɪm] [tuː; tə]
the three little squirrels , Whiffet leading the way , crept softly down the limb to
这 三 小的 松鼠 ， 惠夫特 领导 这 方式 ，悄悄地爬 轻轻 向下 这 肢 到
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] .
the window - sill .
这 窗户 - 窗台 .

三只小松鼠，惠菲特在前，轻轻地沿着树枝爬到窗台上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [trʌŋk] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd] ['pɒli] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ]
The little trunk was standing in the same place and Polly was sleeping
这 小的 树干 曾是 常设 在 这 相同的 地方 和 波莉 曾是 睡眠
['saʊndli] .
soundly .
稳固地 .

小树干还立在原地，波莉睡得很香。

[ə; eɪ][tʃeə(r)] [stʊd] [bɪniːθ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] [siːt] [ðen]
A chair stood beneath the window and they leaped to the chair seat then
一个 椅子 站立 下面 这 窗户 和 他们 跳跃 到 这 椅子 座位 然后
[tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [krept] ['sɒftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [trʌŋk] .
to the floor and crept softly toward the trunk .
到 这 地面 和 悄悄地爬 轻轻 朝向 这 树干 .

窗户下面放着一把椅子，他们跳到椅子上，然后跳到地板上，悄悄地爬向箱子。

['hwɪfɪt] [æz; əz]['juːʒuəl] [bɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ]
Whiffet as usual bossed her brothers and made them each take a
惠夫特 作为 通常 老板 她 兄弟 和 制成 他们 每个 拿 一个
['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] .
handle of the trunk and carry it across the floor to the chair .
处理 的 这 树干 和 携带 它 穿过 这 地面 到 这 椅子 .

惠菲特像往常一样指挥她的兄弟们，让他们每人抓住箱子的一个把手，把箱子抬过地板，搬到椅子上。

- [ðen] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] [siːt] [ænd; ənd] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊld] ['væliəntli]
Skiffet then climbed to the chair seat and reached down and pulled valiantly
- 然后 攀登 到 这 椅子 座位 和 达到 向下 和 拉 英勇地
[æt; ət][hɪz; ɪz][end][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [waɪl] [skʌd] [pʊʃt] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
at his end of the trunk while Skud pushed from below .
在 他的 结尾 的 这 树干 尽管 斯库德 推动 从 以下 .

斯基菲特爬上椅子，伸手用力拉着树干的一端，而斯库德则在下面推着他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] ['hevi]
It was pretty heavy
它 曾是 漂亮的 重的

它很重。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] [siːt] .
but they got it safely to the chair seat .
但 他们 得到 它 安全 到 这 椅子 座位 .

但他们安全地把它搬到了椅子上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]
They had to be very careful about making a noise as the window was
他们 有 到 是 非常 小心 关于 制作 一个 噪音 作为 这 窗户 曾是
[nɪə(r)] ['pɑːliz] [bed] .
near Polly's bed .
靠近 波莉的 床 .

由于窗户靠近波莉的床，他们必须非常小心，避免发出任何声音。

[nekst] - [klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] [ænd; ənd] ['pʊld] [ə'gen] [waɪl] [skʌd] ['buːstɪd]
Next Skiffet climbed to the window sill and pulled again while Skud boosted
下一个 - 攀登 到 这 窗户 窗台 和 拉 再次 尽管 斯库德 增强
[frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
from below .
从 以下 .

接下来，斯基菲特爬到窗台上再次拉动，而斯库德则在下面借力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ʌp] [wen] - [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] ['bækwədz]
It was almost up when Skiffet's foot slipped and he fell over backwards
它 曾是 几乎 向上 什么时候 - 脚 滑倒了 和 他 跌倒 超过 向后
['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ;
losing his hold of the trunk ;
输 他的 抓住 的 这 树干 ;

就在快要爬上去的时候，斯基菲特的脚滑了一下，向后摔倒，失去了对树干的控制；

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bʌmp] .
down it fell to the floor with a loud bump .
向下 它 跌倒 到 这 地面 和 一个 大声 撞 .

它砰的一声掉到了地上。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [wʊd] [ə'weɪkən] ['pɒli] [bʌt; bət]
The little squirrels trembled with fear thinking that the noise would awaken Polly but
这 小的 松鼠 颤抖 和 害怕 思维 那 这 噪音 会 觉醒 波莉 但
[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [tɜːnd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
she only turned on her other side ,
她 仅有的 转向 在 她 其他 边 ,

小松鼠们吓得浑身发抖，以为动静会吵醒波莉，但她只是翻了个身。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [trʌŋk] [ə'gen] .
and in a few minutes they started to lift the trunk again .
和 在 一个 很少 分钟 他们 开始 到 举起 这 树干 再次 .

几分钟后，他们又开始抬起树干。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] .
This time they were more careful .
这 时间 他们 是 更多的 小心 .

这次他们更加谨慎了。

[ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] ,
They succeeded in getting it safely to the window sill ,
他们 成功了 在 获得 它 安全 到 这 窗户 窗台 ,

他们成功地把它安全地搬到了窗台上。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [tuː] ['rɪski] [ə; eɪ] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]
but to hoist it to the tree branch was too risky a feat for them
但 到 提升 它 到 这 树 分支 曾是 也 风险 一个 特技 为了 他们
[tuː; tə] [traɪ] ,
to try ,
到 尝试 ,

但要把它吊到树枝上，对他们来说风险太大了，所以他们不敢尝试。

[səʊ] ['hwɪfɪt] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
so Whiffet decided to open the trunk and see what was inside .
所以 惠夫特 决定 到 打开 这 树干 和 看 什么 曾是 里面 .

于是，惠菲特决定打开后备箱看看里面有什么。

[ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði][lɪd] ['veri] ['sɒftli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ɪ'nʌf] ['prɪti] [kləʊðz]
She lifted up the lid very softly and found that it contained enough pretty clothes
她 抬起 向上 这 盖 非常 轻轻 和 成立 那 它 包含 足够的 漂亮的 衣服
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [dɒl] ['fæməli] .
for a whole doll family .
为了 一个 所有的 玩具娃娃 家庭 .

她轻轻地掀开盖子，发现里面装着足够多的漂亮衣服，可以给一整个娃娃家族穿。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑ:lz] ['taɪni] [waɪt] [hænd]['mɪrə(r)] , [kəʊm] , [brʌʃ] [ænd; ənd]
In one of the trays was a doll's tiny white hand mirror , comb , brush and
在 一 的 这 托盘 曾是 一个 娃娃的 微小的 白色的 手 镜子 , 梳子 , 刷子 和
['paʊdə(r)] [pʌf] .
powder puff .
粉末 噗 .

其中一个托盘里放着一个娃娃的小白手镜、梳子、刷子和粉扑。

['hwɪfɪt] [wɒz; wəz][səʊ]['teɪkən][ʌp] [wɪð] [ði:z] [θɪŋz] [ʃi:; ʃi] ['nɪəli] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [els] ,
Whiffet was so taken up with these things she nearly forgot everything else ,
惠夫特 曾是 所以 已采取 向上 和 这些 事物 她 几乎 忘了 一切 别的 ,

惠菲特完全沉浸在这些事情中，几乎忘记了其他一切。

[bʌt; bət] - [rɪ'maɪndid] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['betə(r)] ['kæri] [ðə; ði] [dɑ:lz] [kləʊðz] [həʊm]
but Skiffet reminded her that they had better carry the doll's clothes home
但 - 提醒 她 那 他们 有 更好的 携带 这 娃娃的 衣服 家
[æt; ət][wʌns][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] ['pɒli] [mait] [weɪk] [ʌp] ['eni] ['mɪnɪt] .
at once as it was getting late and Polly might wake up any minute .
在 一次 作为 它 曾是 获得 晚的 和 波莉 可能 唤醒 向上 任何 分钟 .

但斯基菲特提醒她，他们最好马上把娃娃的衣服带回家，因为天色已晚，波莉随时都可能醒来。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] ['sevrəl] [trɪps] [bʌt; bət][æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [trʌŋk] [wɒz; wəz] ['emptid] ;
They had to make several trips but at last the trunk was emptied ;
他们 有 到 制作 一些 旅行 但 在 最后的 这 树干 曾是 清空 ;

他们来回跑了好几趟，最终才把后备箱清空；

[ðeɪ] [ʃʌt] [daʊn] [ðə; ði][lɪd][ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'ti:] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] .
they shut down the lid and left it standing on the window sill .
他们 关闭 向下 这 盖 和 左边 它 常设 在 这 窗户 窗台 .

他们盖上盖子，把它放在窗台上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nju:] [kləʊðz] [ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)]
There was much excitement over the new clothes and Father and Mother
那里 曾是 很多 激动 超过 这 新的 衣服 和 父亲 和 母亲
['skwɪrəl] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [dɪ'laɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Squirrel were as delighted as the children .
松鼠 是 作为 高兴极了 作为 这 孩子们 .

大家对新衣服都非常兴奋，松鼠爸爸和松鼠妈妈也和孩子们一样高兴。

[ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['fæməli] [ɔ:l] [drest] [ʌp][ɪn][ðeə(r)]['faɪnəri] .
I wish you could have seen the Squirrel family all dressed up in their finery .
我 希望 你 可以 有 已见 这 松鼠 家庭 全部 穿着 向上 在 他们的 服饰 .

真希望你能看到松鼠一家盛装打扮的样子。

- [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [red] ['swetə(r)] ,
Skiffet fell in love with a cunning red sweater ,
- 跌倒 在 爱 和 一个 狡猾 红色的 毛衣 ,

斯基菲特爱上了一件别致的红色毛衣。

[ænd; ənd] [skʌd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪni][peə(r)][ɒv; əv] [bluː] ['əʊvərɔːlz] .

and Skud took possession of a tiny pair of blue overalls .

和 斯库德 采取 拥有 的 一个 微小的 一对 的 蓝色的 连体工作服 .

斯库德得到了一条小小的蓝色背带裤。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['hwɪfɪt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['veri] [veɪn] .

As for Whiffet she became very vain .

作为 为了 惠夫特 她 成为 非常 徒劳 .

至于惠菲特，她变得非常虚荣。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪrə(r)] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['paʊdəd] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['regjələli] .

She looked into the mirror every day and powdered her nose regularly .

她 看起来 进入 这 镜子 每一个 天 和 粉末状 她 鼻子 经常 .

她每天都照镜子，并且经常补鼻粉。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [bluː] ['iːvnɪŋ] [dres] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm]

She was very proud of a pale blue evening dress which she found in the bottom

她 曾是 非常 自豪的 的 一个 苍白 蓝色的 晚上 裙子 哪个 她 成立 在 这 底部

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [trʌŋk] ,

of the little trunk ,

的 这 小的 树干 ,

她为自己在小箱子底部找到的那件浅蓝色晚礼服感到非常自豪。

[ænd; ənd] [wɪð] ['slɪpə(r)z][tuː; tə] [mætʃ] , [hɜː(r); hə(r)] [blɪs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .

and with slippers to match , her bliss was complete .

和 和 拖鞋 到 匹配 , 她 极乐 曾是 完全的 .

配上同款拖鞋，她就彻底幸福起来了。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)]['lɪt(ə)l] ['pɒli] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [trʌŋk] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [dres]

Two or three days later little Polly went to her doll's trunk to get a dress

二 或者 三 天 之后 小的 波莉 去 到 她 娃娃的 树干 到 得到 一个 裙子

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [trʌŋk] [ɪn'taɪəli] ['empti]

that she wanted and was very much surprised to find the trunk entirely empty

那 她 通缉 和 曾是 非常 很多 惊讶 到 寻找 这 树干 完全 空的

.

.

.

两三天后，小波莉去她的娃娃箱里拿她想要的裙子，却惊讶地发现箱子空空如也。

[ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] ['evriweə(r)] [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][faɪnd] .

She hunted everywhere but not a single one of the things could she find .

她 猎杀 到处 但 不是 一个 单身的 一 的 这 事物 可以 她 寻找 .

她找遍了所有地方，却一个也没找到。

['pɒli] [felt] ['veri] ['bædli][æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [kləʊðz] [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [mɪst]

Polly felt very badly at the loss of her doll's clothes but especially missed

波莉 毛毡 非常 糟糕 在 这 损失 的 她 娃娃的 衣服 但 尤其 错过

[ðə; ði] [dɑːlz] ['tɔɪlət] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

the doll's toilet articles as they were the only ones she had .

这 娃娃的 洗手间 文章 作为 他们 是 这 仅有的 一个 她 有 .

波莉对丢失娃娃的衣服感到非常难过，但她尤其想念娃娃的洗漱用品，因为那是她仅有的洗漱用品。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][wɒz; wəz][nɒt] [sɒlvd] [ʌn'tɪl][wʌn] [deɪ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

The mystery was not solved until one day late in the month of October ,

这 神秘 曾是 不是 已解决 直到 一 天 晚的 在 这 月 的 十月 ,

直到十月下旬的一天，这个谜团才得以解开。

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .

when the leaves began to fall .

什么时候 这 树叶 开始 到 落下 .

当树叶开始飘落的时候。

[tɒm] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triː] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Tom was looking up in the chestnut tree when he caught a glimpse of the
汤姆 曾是 寻找 向上 在 这 板栗 树 什么时候 他 捕捉 一个 一瞥 的 这
[bɜːd] [haʊs] .
bird house .
鸟 房子 .

汤姆抬头望着栗树时，瞥见了鸟屋。

“ [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [bɝdz] [dɪd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ” [θɔːt] [tɒm] .
“ I wonder if any birds did use it ” thought Tom .
“ 我 想知道 如果 任何 鸟类 做过 使用 它 ” 想法 汤姆 .

“不知道有没有鸟儿用过它呢。”汤姆心想。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [piːp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔːz] .
He climbed up and peeped in the little round doors .
他 攀登 向上 和 偷窥 在 这 小的 圆形的 门 .

他爬上去，从小圆门里往外看。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kʌbi] [həʊlz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ]
The two little cubby holes at the back were full of chestnuts and in a
这 二 小的 小隔间 孔 在 这 后退 是 满的 的 栗子 和 在 一个
['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ruːm] [leɪ] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [dɑːlz] [kləʊðz] .
corner of each room lay a pile of doll's clothes .
角落 的 每个 房间 躺 一个 桩 的 娃娃的 衣服 .

后面的两个小壁橱里装满了栗子，每个房间的角落里都堆着一堆娃娃的衣服。

“ [əʊ] ['pɒli] , ” [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] , “ [kʌm] [hɪə(r)] [kwɪk] ; [aɪv] [faʊnd] [aʊt] [huː] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)] [dɑːlz]
“ Oh Polly , ” he shouted , “ come here quick ; I've found out who stole your doll's
“ 哦 波莉 , ” 他 喊叫 , “ 来 这里 快的 ; 我已经 成立 出去 WHO 偷窃 你的 娃娃的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

“哦，波莉，”他喊道，“快过来；我已经找到是谁偷了你娃娃的衣服了。”

[ɪts] [ðə; ði] ['skwirəlz] .
It's the squirrels .
它是 这 松鼠 .

是松鼠。

” ['pɒli] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ; [wɪð] [tɑːmz] [help] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː] [ðə; ði]
” Polly came running ; with Tom's help she climbed the tree and peeped into the
” 波莉 来了 跑步 ; 和 汤姆的 帮助 她 攀登 这 树 和 偷窥 进入 这
[haʊs] .
house .
房子 .

”波莉跑了过来；在汤姆的帮助下，她爬上树，往房子里窥视。

([ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wen] [ðɪs] ['hæpənd]) .
(Of course the Squirrel family were all out walking when this happened) .
(的 课程 这 松鼠 家庭 是 全部 出去 步行 什么时候 这 发生) .

（当然，事发时松鼠一家都在散步。）

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
“ Did you ever ” she cried .
“ 做过 你 曾经 ” 她 哭 .

“你有没有过？”她哭着问。

“ [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskəl, 'ræ-] .
“ The mischievous little rascals .
“ 这 恶作剧 小的 无赖 .

“这些调皮捣蛋的小家伙们。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ?

What do you suppose they wanted them for ?

什么 做 你 认为 他们 通缉 他们 为了 ?

你觉得他们想要这些东西做什么?

” [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][hænd] [θruː] [ðə; ði] “ ['bedruːm] ” [dɔː(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]

” She reached her little hand through the “ bedroom ” door and picked up a

” 她 达到 她 小的 手 通过 这 “ 卧室 ” 门 和 挑选 向上 一个

[paɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːlz] [kləʊðz] .

pile of the doll's clothes .

桩 的 这 娃娃的 衣服 .

她把小手伸进“卧室”的门里，拿起一堆娃娃的衣服。

[ˌʌndə'niːθ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mɪrə(r)] , [brʌʃ] , [kəʊm] , [ænd; ənd]['paʊdə(r)] [pʌf] [weə(r)]

Underneath she found the little mirror , brush , comb , and powder puff where

下 她 成立 这 小的 镜子 , 刷子 , 梳子 , 和 粉末 噗 在哪里

['hwɪfɪt] [hæd; həd] ['keəfəli] ['hɪd(ə)n][ðem; ðəm] .

Whiffet had carefully hidden them .

惠夫特 有 小心 隐 他们 .

她在下面发现了小镜子、刷子、梳子和粉扑，那是惠菲特精心藏起来的。

['pɒli] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['treʒəz] .

Polly was delighted to find her treasures .

波莉 曾是 高兴极了 到 寻找 她 宝藏 .

波莉很高兴找到了她的宝贝们。

“ [ai] [wɪl] [teɪk] [ðiːz] [həʊm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [bʌt; bət][ai] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [dɑːlz] [kləʊðz] ,

“ I will take these home , ” she said , “ but I will leave the doll's clothes ,

“ 我 将要 拿 这些 家 , ” 她 说 , “ 但 我 将要 离开 这 娃娃的 衣服 ,

“我会把这些东西带回家,”她说，“但我会把娃娃的衣服留下。”

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [dɒl] [wʊd] [keə(r)][tuː; tə][weə(r)][ðem; ðəm] [naʊ] . ”

for no doll would care to wear them now . ”

为了 不 玩具娃娃 会 关心 到 穿 他们 现在 . ”

现在没有哪个娃娃会愿意穿它们了。

“ [wɪd] ['betə(r)] [klaɪm] [daʊn] ” [sed] [tɒm] ,

“ We'd better climb down ” said Tom ,

“ 我们会 更好的 爬 向下 ” 说 汤姆 ,

“我们最好爬下去,”汤姆说。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skwirəlz] [kænt] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][skeə(r)]

“ for the squirrels can't be far away and we don't want to scare

“ 为了 这 松鼠 不能 是 远的 离开 和 我们 不 想 到 吓

[ðem; ðəm] [ɒf] . ”

them off . ”

他们 离开 . ”

“因为松鼠可能就在附近，我们不想吓跑它们。”

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)] [rent] - [saɪn] , ” [sed] ['pɒli] .

“ I wonder what became of the ' FOR RENT ' sign , ” said Polly .

“ 我 想知道 什么 成为 的 这 - 为了 租 - 符号 , ” 说 波莉 .

“我很好奇‘出租’的牌子后来怎么样了,”波莉说。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][bɪg] [red] ['skwɪrəl] [keɪm] ['skəʊldɪŋ][ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk]

Just then a big red squirrel came scolding and chattering down the tree trunk

只是 然后 一个 大的 红色的 松鼠 来了 责骂 和 喋喋不休 向下 这 树 树干

[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .

towards them .

向 他们 .

就在这时，一只大红松鼠沿着树干一边叫喊一边朝他们跑来。

([ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fɑːðə(r)] ['skwɪrəl]) .
(It was Father Squirrel) .
(它 曾是 父亲 松鼠) .

（是松鼠爸爸）。

[tɒm] [ænd; ənd] ['pɒli] [klaɪmd] [daʊn] ['kwɪkli] .
Tom and Polly climbed down quickly .
汤姆 和 波莉 攀登 向下 迅速地 .

汤姆和波莉迅速爬了下来。

[ðæt] [naɪt] [wen] ['hwɪfɪt] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] ['paʊdə(r)] [pʌf]
That night when Whiffet went to look for her mirror and powder puff
那 夜晚 什么时候 惠夫特 去 到 看 为了 她 镜子 和 粉末 噗
[ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ['æŋgrəli] ,
she exclaimed angrily ,
她 惊呼 愤怒地 ,

那天晚上，当惠菲特去找她的镜子和粉扑时，她生气地喊道：

['stæmpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bluː] ['slɪpəd] [fʊt] , “ [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .
stamping her little blue slippered foot , “ the nerve of some people .
冲压 她 小的 蓝色的 拖鞋 脚 , “ 这 神经 的 一些 人们 .

她跺着穿着蓝色拖鞋的小脚说：“有些人真是厚颜无耻。”

” [səʊ] [naʊ] ['hwɪfɪt] [hæz; həz] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['paʊdərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ,
” So now Whiffet has to go without powdering her nose ,
” 所以 现在 惠夫特 有 到 去 没有 粉末 她 鼻子 ,

“所以现在惠菲特就得不补鼻粉出门了。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kænt] [tel] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [hæt] [ɪz] [ɒn] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] ['mɪrə(r)] .
and she can't tell when her hat is on straight for she has no mirror .
和 她 不能 告诉 什么时候 她 帽子 是 在 直的 为了 她 有 不 镜子 .

她没有镜子，所以无法判断自己的帽子戴得正不正。

- [ænd; ənd] [skʌd] [hæv; həv] [left] [ɒf] ['kəʊmɪŋ] [ðeə(r)] [tɒp] “ [fɜː(r)] ” [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ]
Skiffet and Skud have left off combing their top “ Fur ” as they have no
- 和 斯库德 有 左边 离开 梳理 他们的 顶部 “ 毛皮 ” 作为 他们 有 不
[kəʊm] [ɔː(r)] [brʌʃ] ,
comb or brush ,
梳子 或者 刷子 ,

Skiffet 和 Skud 因为没有梳子或刷子，所以不再梳理它们头顶的“皮毛”了。

[bʌt; bət] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['pɑːliz] [dɒl] [ɪz] ['veri] [glæd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['taɪni] [θɪŋz]
but I'm sure that Polly's doll is very glad indeed to get her own tiny things
但 我是 当然 那 波莉的 玩具娃娃 是 非常 高兴的 的确 到 得到 她 自己的 微小的 事物
[ə'gen] .
again .
再次 .

但我相信波莉的娃娃一定非常高兴能再次拥有自己的小玩意儿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神